



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per diffusione immediata: 9 aprile 2013

IL GOVERNATORE CUOMO PROPONE UNA NUOVA CLASSE DI CRIMINI PER CORRUZIONE PUBBLICA

Il Public Trust Act stabilisce una nuova classe di crimini per corruzione pubblica, sanzioni più severe per i trasgressori e chiede ai funzionari pubblici di segnalare i casi di corruzione

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi una nuova normativa, il Public Trust Act, che creerebbe una nuova categoria di reati di corruzione pubblica e rafforza la capacità del pubblico ministero di reprimere la corruzione pubblica in tutto lo stato.

Attualmente, le leggi che definiscono la corruzione pubblica di New York sono obsolete e molto meno efficaci delle leggi federali per perseguire gli individui che commettono reati di corruzione pubblica. Il Public Trust Act annunciato dal Governatore oggi stabilisce una nuova classe di reati di corruzione pubblica e amplia le attuali definizioni di reati di corruzione pubblica per consentire al pubblico ministero di attribuire delle responsabilità a coloro che violano la fiducia del pubblico. La legge impone anche delle pene detentive più severe sulle persone che abusano dei fondi pubblici e impediscono in modo definitivo ai condannati per reati di corruzione pubblica di detenere una carica elettiva o civile, di partecipare a gruppi di interesse politico, di stipulare contratti, ricevere finanziamenti statali, o di fare affari con lo Stato, direttamente o tramite un'organizzazione.

“Prevenire la corruzione pubblica è essenziale per garantire il funzionamento del governo e mantenere la fiducia del pubblico”, ha dichiarato il Governatore Cuomo. “Il Public Trust Act riconosce che i reati di corruzione pubblica vanno trattati più seriamente di altri reati della classe dirigente, perché quando infrangono la legge, perdono anche la fiducia del pubblico, delle persone che li hanno eletti al governo. Quando sono stato eletto, ho fatto una promessa agli abitanti di New York e cioè di riportare l'integrità al governo dello stato e ripristinare la fiducia del popolo. Abbiamo fatto tanti progressi per far rifunzionare il governo. Questa legislazione continuerà il nostro lavoro per ripristinare la fiducia del pubblico offrendo a tutti i procuratori distrettuali del nostro stato gli strumenti di cui hanno bisogno per scovare e punire tutte le forme di corruzione pubblica a tutti i livelli di governo”.

La nuova classe di reati corruzione pubblica dovrebbe includere i seguenti reati: corruzione di un

Italian

funzionario pubblico, corruzione del governo, e omissione di segnalazione di una tangente o di un tentativo di corruzione.

I. Nuovi crimini di violazione della fiducia pubblica

Corruzione di un funzionario pubblico: La proposta di legge espande l'attuale statuto sulla corruzione di Stato per dare al pubblico ministero strumenti aggiuntivi per condannare i trasgressori. Secondo la legge attuale dello stato, un pubblico ministero deve provare l'esistenza di un accordo di corruzione o presunto tra la persona che paga la tangente e la persona che la riceve. Ciò non è necessario ai sensi del diritto federale e costituisce un onere eccessivamente pesante. Secondo la nuova disposizione sulla corruzione di un funzionario pubblico, un pubblico ministero deve solo dimostrare che la persona che paga la tangente "destinata" a influenzare il funzionario pubblico o la persona che la riceve, portando legge statale, portando la legge di stato in linea con le norme federali. Le sanzioni per corruzione sarebbero aumentate, abbassando la soglia per un crimine di classe C. da \$ 10.000 a \$ 5.000, la somma di denaro usato per corrompere, e di \$ 10.000 e oltre per un crimine di classe B.

Corruzione del governo: La legislazione proposta deve ritenere responsabile chiunque, anche se non un pubblico ufficiale, si trovi coinvolto in frodi ai danni del governo. La legislazione migliora anche le sanzioni per tutti i trasgressori condannati per avere defraudato il governo attraverso il reato di corruzione del governo. Con la nuova legge, chiunque, sia agendo in concerto con un funzionario pubblico o non, si impegni in un comportamento di frode ai danni del governo statale o locale, è colpevole di un reato che varia dal quarto grado (crimine di classe E) al primo grado (reato di classe B), a seconda della quantità defraudata.

Omissione di segnalazione di corruzione pubblica: La legislazione proposta per la prima volta considera un reato per un pubblico ufficiale o dipendente, la mancata segnalazione della corruzione.

II. Nuove sanzioni più dure per uso improprio di denaro versato dai contribuenti

Nuove sanzioni sulla corruzione pubblica: La legislazione proposta creerebbe nuove sanzioni per i reati come ad esempio: qualsiasi tipo di frode, furto, o riciclaggio di denaro illecito che coinvolga lo Stato e i beni del governo locale. Ciò significa che un reo si troverebbe ad affrontare una sanzione più elevata se il fatto è stato commesso contro il governo. La sentenza risulta di livello superiore per il reato sottostante. Ad esempio, se il reato sottostante (ad esempio il furto) è stato un crimine di classe D, allora il coinvolgimento dello stato o dei beni del governo aumenterebbero la sanzione del crimine di classe C. I reati specifici esistenti in merito sono quelli definiti dalle seguenti disposizioni della legge penale:

- piccolo furto
- grande furto
- uso non autorizzato di un computer

- uso non autorizzato di un veicolo
- riciclaggio di denaro

Inasprimento delle pene per cattiva amministrazione degli incarichi pubblici: Secondo la legge attuale, la cattiva amministrazione degli incarichi pubblici è un reato. La proposta di legge crea tre nuovi gradi di cattiva amministrazione negli incarichi pubblici: un crimine di Classe E (pena massima 4 anni), un crimine di classe D (pena massima 7 anni) e un crimine di classe C (pena massima 15 anni).

III. Divieti permanenti del governo

La nuova classe di reati per corruzione pubblica imporrebbe sanzioni supplementari, oltre a pene detentive e multe penali, tra cui:

- Divieto permanente per tutti i condannati per reati di corruzione pubblica di detenere una carica elettiva o civile, fare parte di gruppi di interesse politico, o di fare affari con lo Stato, anche attraverso qualsiasi organizzazione gestita da essi.
- Divieto per gli individui di fare offerte o di ottenere contratti pubblici
- Divieto per gli individui di ricevere numerosi crediti d'imposta
- Divieto per gli individui di fuire di servizi come Medicaid, assicurazione per l'occupazione o benefici di retribuzione dei lavoratori
- Conferisce ai giudici la facoltà di richiedere un pagamento fino a tre volte l'importo del profitto o del guadagno realizzato da una transazione illegale
- Creazione di un sistema automatico per eventuali multe o altre sanzioni imposte contro qualsiasi rimborso fiscale dello Stato.

Definizione delle limitazioni del regolamento: Secondo la proposta di legge, lo stesso tributo o la sospensione del limite di cinque anni dopo la fine dell'incarico sono validi sia per i dipendenti pubblici che per le persone che agiscono di concerto con un funzionario pubblico per commettere atti illeciti durante la carica pubblica. Attualmente, il regolamento per le limitazioni per i funzionari pubblici entra in vigore cinque anni dopo che è stato lasciato l'incarico, ma non per coloro che agiscono di concerto, che non sono funzionari pubblici.

Strumenti aggiuntivi per i pubblici ministeri: Per la prima volta, un testimone che testimonia davanti a una giuria per il perseguimento delle frodi sulla cattiva amministrazione del governo o cattiva condotta di un funzionario pubblico, riceverà solo l'immunità a "uso", non l'immunità "transazionale" per le dichiarazioni che il testimone potrà dare sotto giuramento. Ciò significa che il testimone, che può o non può essere parte della transazione criminale soggetta ad indagine, potrà ancora essere accusato per il suo eventuale coinvolgimento, se il pubblico ministero sviluppa prove diverse, e indipendente da quelle fornite dal testimone. Questo strumento importante nella lotta alla criminalità è conforme alle pratiche di New York e alle pratiche federali in questo settore.

Il Procuratore distrettuale di Manhattan Cyrus R. Vance, Jr., Presidente dell'Associazione Procuratori Distrettuali dello Stato di New York, ha dichiarato: "Proprio come il pubblico che ha bisogno di fiducia sulla correttezza del nostro sistema di giustizia penale, anche noi abbiamo bisogno di credere che gli uomini e le donne incaricati di svolgere dei compiti dal pubblico lo facciano onestamente. Dopo essermi insediato, ho sostenuto le leggi che possano dare ai pubblici ministeri dello Stato più strumenti per indagare e perseguire la corruzione a tutti i livelli di governo. La proposta del governo fa proprio questo. Il disegno di legge consente ai pubblici ministeri di perseguire il nuovo reato di frode nei confronti del governo e cercare pene più severe per coloro che offrono o accettano tangenti o commettono crimini contro enti pubblici. Ringrazio il Governatore Cuomo per essersi impegnato in questa importante normativa".

Il procuratore distrettuale della contea di Nassau, Kathleen M. Rice ha dichiarato: "I pubblici ministeri hanno bisogno di strumenti migliori per ritenere responsabili i funzionari pubblici quando tradiscono la fiducia del pubblico. La proposta del Governatore Cuomo fornisce una necessaria revisione delle leggi di New York sulla corruzione pubblica in modo da poter meglio indagare e perseguire coloro che defraudano i contribuenti, rafforzando nel contempo le sanzioni per coloro che abusano del loro incarico d'ufficio. Mi congratulo con il Governatore per aver proposto questo importante atto legislativo per migliorare la nostra capacità di combattere la corruzione pubblica a tutti i livelli di governo".

Il Procuratore distrettuale di Staten Island Daniel M. Donovan Jr. ha dichiarato: "Ringrazio il Governatore Cuomo non solo per avere riconosciuto le difficoltà nel perseguire casi di corruzione pubblica, ma per avere offerto soluzioni ragionevoli per distribuire pene più severe e scappatoie più strette. Come pubblico ministero abbiamo il compito di occuparci dei criminali, e a volte ciò include coloro che tradiscono le stesse persone che li hanno eletti. Il Public Trust Act del governatore ci aiuterà a riconquistare la fiducia del pubblico".

Il Procuratore distrettuale del Bronx Robert T. Johnson ha dichiarato: "Sono pienamente d'accordo con il Governatore Cuomo, che è giunto il momento di porre fine ai trafficanti corrotti tra i nostri funzionari eletti e ringrazio il governatore per essersi impegnato in modo incisivo in questo obiettivo con l'annuncio di oggi".

Il Procuratore distrettuale della contea di Kings Charles J. Hynes ha dichiarato: "Come procuratore distrettuale che ha utilmente perseguito il vice presidente dell'assemblea e il presidente del partito della contea di Kings Clarence Norman, tre giudici e il deputato dell'assemblea Diane Gordon, accolgo con favore qualsiasi sviluppo della legislazione che contribuisca alla lotta contro la corruzione pubblica. Pene detentive più severe, divieti a vita di servizio pubblico, riconoscimento come crimine della mancata segnalazione di una tangente, sono tutte misure che affrontano le questioni centrali delle nostre leggi attuali che non sono così efficaci come le leggi federali. Inoltre modificando l'immunità concessa a chi testimonia in casi di corruzione pubblica, da un'immunità transazionale a un'immunità ad uso, verrà ampliata la possibilità e il potere di perseguire coloro che vorrebbero usare la citazione in giudizio della Giuria come scudo per un'azione penale. Mi congratulo con il Governatore Cuomo per la sua missione, lo sostengo con tutto il cuore e siamo ansiosi di lavorare con lui in futuro affinché il Public Trust Act

Italian

diventi legge”.

Il Procuratore distrettuale della contea di Queens Richard A. Brown ha dichiarato: “Accogliamo questi importanti nuovi strumenti che il Governatore Cuomo propone oggi. Serviranno a rafforzare le nostre leggi e consentire al pubblico ministero di indagare in modo più efficace e perseguire la corruzione pubblica”.

Il Procuratore distrettuale della contea di Monroe, Sandra Doorley ha dichiarato: “Per troppo tempo, le leggi antiquate dello Stato di New York hanno limitato la capacità dei pubblici ministeri di sradicare la corruzione pubblica. Queste proposte ragionevoli contrasteranno la corruzione e le tangenti che hanno rovinato la fiducia dei cittadini nel loro governo. Mi congratulo con il Governatore Cuomo per avere lanciato un messaggio chiaro e duro nei confronti di coloro che intendono tradire la fiducia del pubblico”.

Il Procuratore Distrettuale della contea di Onondaga William J. Fitzpatrick ha dichiarato: “Questa legge dà al pubblico ministero gli strumenti di cui abbiamo bisogno per stanare efficacemente e in modo aggressivo la corruzione pubblica. Il Governatore comprende chiaramente che per bloccare la corruzione a tutti i livelli di governo, abbiamo bisogno di una riforma globale e di modifiche alla legge penale di New York. I miei procuratori distrettuali colleghi e io ci congratuliamo per l'approccio proattivo del Governatore Cuomo su questo tema e apprezziamo molto il fatto che lui e la sua squadra abbiano chiesto il nostro contributo per garantire che questa legge sia utile, efficace e significativa”.

Il Procuratore Distrettuale della contea di Broome Gerald F. Mollen, ha dichiarato: “Le proposte del Governatore sono un importante passo in avanti per aggiornare il nostro sistema di giustizia penale in modo da consentire ai pubblici ministeri di poter combattere la corruzione pubblica. Il rispetto per la democrazia e le nostre leggi dovrebbe essere la prima linea di difesa contro la corruzione pubblica, ma le indagini di basi e gli strumenti di azione penale dovrebbe essere l'ultima linea. Queste proposte cominciano a contribuire a rafforzare quest'ultima linea di difesa”.

Il Procuratore Distrettuale della contea di Franklin, Derek Champagne ha dichiarato: “La corruzione del governo non ha voce nello stato di New York, e mi congratulo con il Governatore Cuomo per avere agito oggi al fine di mettere in atto nuove leggi più rigide che aiuteranno i procuratori distrettuali in tutto lo stato a reprimere coloro che violano la fiducia del pubblico. I pubblici ministeri hanno bisogno di strumenti efficienti e aggiornati per punire coloro che sono coinvolti nella corruzione pubblica e il Public Trust Act sarà un aiuto importante nella nostra missione di sradicare comportamenti illeciti tra i funzionari pubblici. Ringrazio il Governatore per aver intrapreso l'iniziativa su questa nuova legislazione”.

Il Procuratore Distrettuale della contea di Rockland, Zugibe ha dichiarato: “I funzionari pubblici hanno il compito di prendere decisioni per il bene dei loro elettori. Ma, troppo spesso, accade che i legislatori cadano in compromessi che minano la fiducia del pubblico, creando sistemi infidi di arricchimento scorretto e assumendo dei comportamenti illeciti. Il Public Trust Act darà ai pubblici ministeri una nuova arma nella battaglia in corso per sradicare i funzionari pubblici corrotti a tutti i livelli di governo. I

Italian

funzionari pubblici che permettono all'avidità di offuscare il loro giudizio devono essere ritenuti responsabili per i loro misfatti”.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418